

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 8:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I sprowadzę ich, i zamieszkają w Jerozolimie, i będą Mi ludem, a Ja będę im Bogiem* w prawdzie i w sprawiedliwości. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprowadzę ich i zamieszkają w Jerozolimie. Będą moim ludem, a Ja będę ich Bogiem — w prawdzie i w sprawiedliwości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprowadzę go i zamieszka w Jerozolimie, i będzie moim ludem, a ja będę jego Bogiem, w prawdzie i sprawiedliwości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywiodę ich zaś; a będą mieszkać w pośród Jeruzalemu, i będą ludem moim, a Ja będę Bogiem ich w prawdzie i w sprawiedliwości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przywiodę je, a mieszkać będą w pośrodku Jeruzalem i będą mi ludem, a ja im będę Bogiem w prawdzie i w sprawiedliwości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sprowadzę ich, i mieszkać będą w Jeruzalem. I będą moim ludem, a Ja będę ich Bogiem, wiernym i sprawiedliwym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprowadzę ich i zamieszkają w Jeruzalemie, i będą moim ludem, a Ja będę ich Bogiem w prawdzie i w sprawiedliwości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyprowadzę ich i będą mieszkać w Jerozolimie, i będą Mi ludem, a Ja będę im Bogiem w prawdzie i sprawiedliwości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprowadzę ich i zamieszkają w Jerozolimie. I będą moim ludem, a Ja będę ich Bogiem, wiernym i sprawiedliwym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	sprowadzę ich, by zamieszkali w Jerozolimie, i będą moim ludem, a Ja będę ich Bogiem, wiernym i sprawiedliwym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і введу їх і поселяюся посеред Єрусалиму, і вони будуть мені за нарід, і Я буду їм за Бога в правді і в праведності.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sprowadzę ich, by zamieszkali pośród Jeruszałaim i byli Moim ludem, a Ja bym im był Bogiem w prawdzie oraz sprawiedliwości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I sprowadzę ich, i przebywać będą pośrodku Jerozolimy; i będą moim ludem, a ja będę ich Bogiem w wierności wobec prawdy oraz w prawości’ ”.

¹⁾ <x>300 31:12-13</x>; <x>300 24:7</x>; <x>300 32:38</x>; <x>330 37:23</x>